

Источники по истории библейского движения в XIX – начале XX вв. в коллекции ОГИК музея



*Адамсон
Алексей Рудольфович,
зав. научно-экспозиционным
и выставочным отделом
истории ОГИК музея*

На протяжении XIX – начала XX в. в Российской империи, как и в целом ряде европейских стран, а также в Соединенных Штатах Америки, существовали организации, ставившие целью распространение Священного Писания среди максимально широких слоев населения и на максимально широкой территории. Наиболее мощной и влиятельной подобной организацией являлось Британское и иностранное библейское общество (British and Foreign Bible Society), основанное в 1804 г. Сотрудник Британского общества пастор Джон Патерсон стал инициатором создания в России сначала Санкт-Петербургского библейского общества (6 декабря 1812 г.), переименованного впоследствии в Российское (1814 г.) библейское общество (РБО). Деятельность организации была вполне созвучна общим либеральным настроениям большей части русской аристократии первой четверти XIX в.

Российское библейское общество, позиционирующее себя как надконфессиональная организация, имело своей главной целью издание и распространение книг Священного Писания «между членами всех христианских исповеданий» без каких-либо дополнительных толкований и замечаний и на доступных для разных групп населения языках. Таким образом, РБО занималось не только распространением, но и переводом Библии на разные языки, в том числе и на русский. Одно из подобных изданий, датированное 1819 г. и изданное в Санкт-Петербурге, хранится в фондах краеведческого музея. Данный экземпляр является одним из первых изданий Библии на русском языке. Необычно и то, как книга попала в музей. В 1979 г. при сносе дома по улице 9-я Линия внутри одной из стен было обнаружено 13 книг, в числе которых был и данный экземпляр Библии¹. К сожалению, более подробно проследить историю этой книги, пути, по которым она оказалась у нас в Омске, пока не представляется возможным.

Издательская и распространительская деятельность РБО, благодаря государственной поддержке и личной заинтересованности Александра I, за очень короткий срок достигла весьма крупных размеров. Партии книг Священного Писания получили распространение в самых удаленных уголках Российской империи, не стал исключением и город Омск.

Российское библейское общество информировало своих членов и всех заинтересованных лиц об успехах «библейского дела» посредством ряда изданий, а именно ежегодных отчетов и ежемесячных «Известий о действиях и успехах библейских обществ в России и других государствах». В 1814 г. также увидела свет брошюра «О цели Российского библейского общества и средствах к достижению оной».

После смерти императора Александра I, 12 апреля 1826 г., уже при новом императоре Николае I Российское библейское общество было расформировано. 2 (14) марта 1831 г. по инициативе министра народного просвещения кн. К. А. Ливена, бывшего Вице-президента Российского библейского общества, был Высочайше утвержден устав Евангелического библейского общества. При своем учреждении эта организация также получила часть имущества РБО. В состав руководства Евангелического библейского общества вошли, главным образом, прежние члены библейского общества. Эта организация занималась изданием и распространением книг Священного Писания для российских протестантов, православные верующие приобретали книги, изданные Святейшим Синодом, в церковных лавках и книжных магазинах. С 1863 г. начинается активная деятельность «Общества для распространения Священного Писания в России», учрежденного в Санкт-Петербурге (устав Высочайше утвержден 2 мая 1869 г.). Новая организация, в отличие от Российского библейского общества, не ставила перед собой задач перевода Библии на современный русский язык, а сосредоточила свои усилия на распространении Священного Писания на всей территории Российской империи.

В фонде редкой книги Омского государственного краеведческого музея хранится ряд изданий, вышедших из типографий нескольких библейских обществ. Данные издания можно разделить на несколько категорий: Библии, отдельные издания библейских книг, сборники религиозных гимнов и песенники, а также отчеты. Ниже представлены издания российских и немецких библейских обществ, изданные в XIX-XX вв. и хранящиеся ныне в ОГИК музее. Большая часть немецкоязычных изданий была собрана в 1990-е в ходе комплексных историко-этнографических экспедиций сотрудниками краеведческого музея на территории Омской области и Республики Казахстан. К сожалению, история поступления в ОГИК музей отчетов Общества для распространения Священного Писания в России остается неясной.

1. Библия (на немецком языке, титульный лист отсутствует).

1898 г., Германская империя, г. Берлин, издательство Британского и иностранного библейского общества.

Бумага, картон, ледерин, краски полиграфические, печать типографская, чернила, рукопись.

20,5x15,0x5,0.

1202 с. В твердой обложке.

Сдатчик И. В. Черказьянова, г. Омск.

Дар, 1994 г. Собиратель Л. И. Корепанова.

ОМК-12561/20.

2. Die Bibel oder die ganze Heilige Schrift des Alten und Neuen Testaments nach der deutschen Übersetzung D. Martin Luthers (Библия или Священное Писание Ветхого и Нового Заветов в переводе на немецкий язык доктора Мартина Лютера).

1921 г., Веймарская республика, г. Берлин, издательство Британского и иностранного библейского общества.

Бумага, картон, колленкор, краски полиграфические, печать типографская.

17,2x11,0x3,8.

1142 с. В твердой обложке.

Сдатчик И. В. Черказьянова, г. Омск.

Дар, 1994 г. Собиратель Л. И. Корепанова.

ОМК-12561/1.

3. Das Neue Testament in acht Teilen von je zweiunddreißig Seiten mit über fünfhundert Illustrationen und vielen Karten (Новый Завет в восьми частях по тридцать две страницы с более чем пятьюстами иллюстрациями и многочисленными картами).

1963 г., ГДР, г. Альтенбург, издательство Главного евангелического библейского общества, 4-е издание.

Бумага, картон, ледерин, краски полиграфические, печать типографская.
29,2x20,6x1,6.
264 с. В твердой обложке.
Сдатчик И. В. Черказьянова, г. Омск.
Дар, 1994 г. Собиратель Л. И. Корепанова.
ОМК-12562/28.

4. Die Heilige Schrift. Elberfelder Taschenbibel. Zweiter Teil. Das Neue Testament (Священное Писание. Эльберфельдская карманная Библия. Часть вторая. Новый Завет).

1963 г., ГДР, г. Берлин, издательство Главного евангелического библейского общества.

Бумага, картон, ледерин, краски полиграфические, печать типографская.
18,5x11,3x1,3.
304 с. В твердой обложке.
Сдатчик И. В. Черказьянова, г. Омск.
Дар, 1994 г. Собиратель Л. И. Корепанова.
ОМК-12562/25.

5. Das Alte Testament in auswahl, Band I in vier Teilen zu je zweiunddreißig Seiten mit über zweihundert Illustrationen und vielen Karten (Ветхий Завет в сборнике, том I в четырех частях по тридцать две страницы с более чем двумястами иллюстрациями и многочисленными картами).

1966 г., ГДР, г. Альтенбург, издательство Главного евангелического библейского общества.

Бумага, картон, краски полиграфические, печать типографская.
29,2x20,6x1,0.
140 с. В твердой обложке.
Сдатчик И. В. Черказьянова, г. Омск.
Дар, 1994 г. Собиратель Л. И. Корепанова.
ОМК-12562/10.

6. Die Bibel oder die ganze Heilige Schrift des Alten und Neuen Testaments, nach der deutschen Uebersetzung Dr. Martin Luthers (Библия или Священное Писание Ветхого и Нового Заветов в немецком переводе д-ра Мартина Лютера).

1886 г., Германская империя, г. Кельн, издательство Британского и иностранного библейского общества.

Бумага, картон, ледерин, кожа искусственная, краски полиграфические, печать типографская.

22,5x14,3x4,3
1148 с. В твердой обложке.
Сдатчик Э. И. Ганеман, д. Розовка, Успенский р-н, Павлодарская область.
Дар, 1999 г. Собиратель П. П. Вибе.
ОМК-13633/3.

7. Die Heiligen Schriften des Alten und Neuen Testaments, übersetzt und herausgegeben von Dr. Leander van Ess weiland Professor und Pfarrer in Marburg (Священное Писание Ветхого и Нового Заветов, переведено и издано под редакцией доктора Леандера ван Эсса, профессора и пастора в Марбурге).

1893 г., Австро-Венгрия, г. Вена, издательство Британского и иностранного библейского общества.

Бумага, картон, ледерин, краски полиграфические, печать типографская.
23,5x15,5x5,0.
287 с. В твердой обложке.
Сдатчик И. И. Вибе, г. Омск.
Дар, 1993 г. Собиратель Т. М. Назарцева.
ОМК-12352/2.

8. Das Neue Testament unsers Herrn und Heilandes Jesu Christi nach der deutschen Übersetzung D. Martin Luthers (Новый Завет Господа нашего и Спасителя Иисуса Христа в переводе доктора Мартина Лютера).

1931 г., Веймарская республика, г. Берлин, издательство Британского и иностранного библейского общества.

Бумага, картон, ледерин, тиснение, краски полиграфические, печать типографская.

13,0x8,7x2,0.
670 с. В твердой обложке.
Сдатчик Е. А. Эннс, г. Омск.
Дар, 2006 г. Собиратель И. Н. Чернова.
ОМК-14708/2.

9. Die Bibel oder die ganze Heilige Schrift des Alten und Neuen Testaments nach der deutschen Übersetzung D. Martin Luthers (Библия или Священное Писание Ветхого и Нового Заветов в немецком переводе Д. Мартина Лютера).

1922 г., Веймарская республика, г. Берлин, издательство Британского и иностранного библейского общества.

Бумага, картон, ледерин, краски полиграфические, печать типографская.

21,4x14,5x4,3.

1072 с. В твердой обложке.

Сдатчик Н. П. Онищенко, с. Миролобовка, Москаленский р-н, Омская область.

Дар, 2012 г. Собиратель В. В. Гребенюк.

ОМК-15547/1.

10. Die Bibel oder die ganze Heilige Schrift des Alten und Neuen Testaments nach der deutschen Übersetzung D. Martin Luthers (Библия или Священное Писание Ветхого и Нового Заветов в немецком переводе доктора Мартина Лютера).

1949 г., ФРГ, г. Штутгарт, издательство Библейского общества.

Бумага, картон, ледерин, краски полиграфические, печать типографская.

12,5x8,5x3,3.

586 с. В твердой обложке.

Сдатчик Р. Ю. Вольтер, д. Литковка, Тарский р-н, Омская область.

Дар, 1997 г. Собиратель А. И. Розвезева.

ОМК-13390/3.

11. Библия, или книга священного писания, Ветхого и Нового Завета.

1819 г., Российская империя, г. Санкт-Петербург, Иждивением Российского Библейского общества.

Бумага, картон, кожа, металл, печать типографская черная, гравировка, чеканка.

28,2x23,5x7,8 см.

626 лл. В твердой обложке.

Книга найдена при сносе дома по ул. 9-я Линия в одной из стен.

Дар, 1979 г. Собиратель Т. В. Раскевич.

ОМК-9385/13.

12. Первый годовой отчет высочайше утвержденного 2-го мая 1869 года общества для распространения святого Писания в России.

1870 г., Российская империя, г. Санкт-Петербург, Типография В. Безобразова.

Бумага, нити хлопчатобумажные, клей, печать типографская.

23,3x15,5x0,2 см.

42 с. В мягкой обложке.

Книги были переданы из библиотеки ОГИК музея.

Передача, 1989 г. Собиратель И. В. Томилова.

ОМК-11521/1864.

13. Третий годовой отчет высочайше утвержденного общества для распространения святого Писания в России. 1871 г.

1872 г., Российская империя, г. Санкт-Петербург, Типография Императорской Академии Наук.

Бумага, нити хлопчатобумажные, клей, печать типографская.

20,0x13,4x0,4 см.

72 с. В мягкой обложке.

Книги были переданы из библиотеки ОГИК музея.

Передача, 1989 г. Собиратель И. В. Томилова.

ОМК-11521/224.

14. Пятый годовой отчет высочайше утвержденного общества для распространения святого Писания в России. 1873 г.

1874 г., Российская империя, г. Санкт-Петербург, Типография Министерства путей сообщения.

Бумага, нити хлопчатобумажные, клей, печать типографская.

20,5x13,7x0,4 см.

55 с. В мягкой обложке.

Книги были переданы из библиотеки ОГИК музея.

Передача, 1989 г. Собиратель И. В. Томилова.

ОМК-11521/223.

15. Шестой годовой отчет высочайше утвержденного общества для распространения Святого Писания в России. 1874 г.

1875 г., Российская империя, г. Санкт-Петербург, Типография Императорской Академии Наук.

Бумага, нити хлопчатобумажные, клей, печать типографская.

20,0x13,3x0,4 см.

64 с. В мягкой обложке.

Книги были переданы из библиотеки ОГИК музея.

Передача, 1989 г. Собиратель И. В. Томилова.

ОМК-11521/222.

16. Восьмой годовой отчет высочайше утвержденного общества для распространения Святого Писания в России за 1876 год.

1877 г., Российская империя, г. Санкт-Петербург, Типография Министерства путей сообщения.

Бумага, нити хлопчатобумажные, клей, печать типографская.

19,1x13,1x0,3 см.

63 с. В мягкой обложке.

Книги были переданы из библиотеки ОГИК музея.

Передача, 1989 г. Собиратель И. В. Томилова.

ОМК-11521/1606.

17. Десятый годовой отчет высочайше утвержденного общества для распространения Святого Писания в России за 1878 год.

1879 г., Российская империя, г. Санкт-Петербург, Типография Министерства путей сообщения.

Бумага, нити хлопчатобумажные, клей, печать типографская.

19,6x13,4x0,4 см.

79 с. В мягкой обложке.

Книги были переданы из библиотеки ОГИК музея.

Передача, 1989 г. Собиратель И. В. Томилова.

ОМК-11521/644.

18. Тринадцатый годовой отчет высочайше утвержденного общества для распространения Святого Писания в России за 1881 год.

1882 г., Российская империя, г. Санкт-Петербург, Типография А. Якобсона.

Бумага, нити хлопчатобумажные, клей, печать типографская.

21,5x14,2x0,5 см.

92 с. В мягкой обложке.

Книги были переданы из библиотеки ОГИК музея.

Передача, 1989 г. Собиратель И.В. Томилова.

ОМК-11521/226.

19. Четырнадцатый годовой отчет высочайше утвержденного общества для распространения Святого Писания в России за 1882 год.

1883 г., Российская империя, г. Санкт-Петербург, Типография В. С. Балашева.

Бумага, нити хлопчатобумажные, клей, печать типографская.

20,3x13,8x0,5 см.

104 с. В мягкой обложке.

Книги были переданы из библиотеки ОГИК музея.

Передача, 1989 г. Собиратель И. В. Томилова.

ОМК-11521/220.

20. Пятнадцатый годовой отчет высочайше утвержденного общества для распространения Святого Писания в России за 1883 год.

1884 г., Российская империя, г. Санкт-Петербург, Типография В. С. Балашева.
 Бумага, нити хлопчатобумажные, клей, печать типографская.
 20,1x13,9x0,5 см.
 109 с. В мягкой обложке.
 Книги были переданы из библиотеки ОГИК музея.
 Передача, 1989 г. СобираТЕЛЬ И. В. Томилова.
 ОМК-11521/207.

21. Шестнадцатый годовой отчет высочайше утвержденного общества для распространения Святого Писания в России за 1884 год.

1885 г., Российская империя, г. Санкт-Петербург, Типография В. С. Балашева.
 Бумага, нити хлопчатобумажные, клей, печать типографская.
 20,1x14,0x0,5 см.
 109 с. В мягкой обложке.
 Книги были переданы из библиотеки ОГИК музея.
 Передача, 1989 г. СобираТЕЛЬ И. В. Томилова.
 ОМК-11521/219.

22. Восемнадцатый годовой отчет высочайше утвержденного общества для распространения Святого Писания в России за 1886 год.

1887 г., Российская империя, г. Санкт-Петербург, Типография В. С. Балашева.
 Бумага, нити хлопчатобумажные, клей, печать типографская.
 19,8x14,0x0,5 см.
 88 с. В мягкой обложке.
 Книги были переданы из библиотеки ОГИК музея.
 Передача, 1989 г. СобираТЕЛЬ И. В. Томилова.
 ОМК-11521/208.

23. Двадцать третий годовой отчет высочайше утвержденного общества для распространения Святого Писания в России за 1891 год.

1892 г., Российская империя, г. Санкт-Петербург, Типо-литография К. Л. Пентковского.
 Бумага, нити хлопчатобумажные, клей, печать типографская.
 19,4x13,5x0,4 см.
 97 с. В мягкой обложке.
 Книги были переданы из библиотеки ОГИК музея.
 Передача, 1989 г. СобираТЕЛЬ И. В. Томилова.
 ОМК-11521/205.

24. XXV-й годовой отчет высочайше утвержденного 2 мая 1869 г. общества для распространения Святого Писания в России за 1893 год.

1894 г., Российская империя, г. Санкт-Петербург, Типография А. Якобсона.
 Бумага, нити хлопчатобумажные, клей, печать типографская.
 19,0x13,6x0,4 см.
 100с. В мягкой обложке.
 Книги были переданы из библиотеки ОГИК музея.
 Передача, 1989 г. СобираТЕЛЬ И. В. Томилова.
 ОМК-11521/206.

Данные книги являются важными источниками по истории библейского движения на территории Европы и России в XIX–XX вв. Издания иллюстрируют издательскую, переводческую, распространительскую и духовно-просветительскую деятельность библейских организаций. Немецкоязычные источники представлены Библиями, а также отдельными изданиями библейских книг в переводах доктора Мартина Лютера 1534 г. (а также ревизии его перевода 1892, 1912, 1956, 1964 гг.), перевод доктора Леандера ван Эсса (первод Нового завета – 1807 г., Ветхого Завета – 1839 г.), перевод, выполненный К. Брокгаузом, Дж. Нельсоном Дэрби, Ю. А. фон Позеком, Г. К. Ворхуве в 1855 г.

Важнейшим источником по истории отечественного библейского движения являются отчеты Общества для распространения Священного Писания в России. Издания объединяют в себе как строго статистические, так и общеисторические сведения, позволяющие проследить численность, сословный, поименный состав общества, количество распространенных книг, расход денежных средств и прибыль от продажи книг, маршруты книгонош и много другое.

¹ Шанева Р. А. Книжный клад в собрании ОГИК музея // Вторые Ядринцевские чтения: Материалы Всероссийской научно-практической конференции, посвященной 100-летию начала Первой мировой войны (Омск, 29-30 октября 2014 г.) / Под ред. П. П. Вибе, Т. М. Назарцевой. – Омск: ОГИК музей, 2014. – С. 259-261.